

DIN EN ISO 23940

ICS 11.060.25

Ersatz für
DIN EN ISO 13397-4:1998-04**Zahnheilkunde –
Exkavatoren (ISO 23940:2021);
Deutsche Fassung EN ISO 23940:2021**Dentistry –
Excavators (ISO 23940:2021);
German version EN ISO 23940:2021Médecine bucco-dentaire –
Excavateurs (ISO 23940:2021);
Version allemande EN ISO 23940:2021

Gesamtumfang 20 Seiten

DIN-Normenausschuss Dental (NADENT)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 23940:2021) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 106 „Dentistry“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 55 „Zahnheilkunde“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 014-00-23 AA „Dentalmedizinische Instrumente“ im DIN-Normenausschuss Dental (NADENT).

Für die in diesem Dokument zitierten Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 1942	siehe	DIN EN ISO 1942
ISO 6507-1	siehe	DIN EN ISO 6507-1
ISO 15223-1:2016	siehe	DIN EN ISO 15223-1:2017-04
ISO 17664	siehe	DIN EN ISO 17664
ISO 21850-1	siehe	DIN EN ISO 21850-1

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 13397-4:1998-04 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Veröffentlichung unter einer separaten Normnummer (ISO 23940) und damit nicht mehr Teil der Normenreihe ISO 13397;
- b) neue Formen wurden aufgenommen — siehe Bild 5 bis Bild 10 und Tabelle 3;
- c) Prüfwerte für die Verbindung zwischen Arbeitsende und Griff wurden von 600 N auf 450 N (Zugkraft) und von 400 Ncm auf 0,25 Nm (Drehmoment) reduziert (siehe 6.7);
- d) eine Anforderung für den UDI-Kode wurde im Abschnitt 8 aufgenommen;
- e) eine Anforderung für eine Gebrauchsanweisung wurde in 8.3 aufgenommen.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 13397-4: 1998-04

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 1942, *Zahnheilkunde — Vokabular*

DIN EN ISO 6507-1, *Metallische Werkstoffe — Härteprüfung nach Vickers — Teil 1: Prüfverfahren*

DIN EN ISO 15223-1:2017-04, *Medizinprodukte — Bei Aufschriften von Medizinprodukten zu verwendende Symbole, Kennzeichnung und zu liefernde Informationen — Teil 1: Allgemeine Anforderungen (ISO 15223-1:2016, korrigierte Fassung 2017-03); Deutsche Fassung EN ISO 15223-1:2016, mit CD-ROM*

DIN EN ISO 17664, *Aufbereitung von Produkten für die Gesundheitsfürsorge — Vom Medizinprodukt-Hersteller bereitzustellende Informationen für die Aufbereitung von Medizinprodukten*

DIN EN ISO 21850-1, *Zahnheilkunde — Werkstoffe für Dentalinstrumente — Teil 1: Nichtrostende Stähle*

— Leerseite —

Deutsche Fassung
Zahnheilkunde —
Exkavatoren (ISO 23940:2021)

Dentistry —
Excavators (ISO 23940:2021)

Médecine bucco-dentaire —
Excavateurs (ISO 23940:2021)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 13. März 2021 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Symbole	6
5 Einteilung	6
6 Anforderungen an Exkavatoren	6
6.1 Ausführung und Maße	6
6.2 Maximale Gesamtlänge	13
6.3 Position der Messpunkte	13
6.4 Werkstoff	14
6.5 Vickershärte des Arbeitsendes	14
6.6 Oberflächenbeschaffenheit	14
6.7 Verbindung zwischen Arbeitsende und Griff	14
6.8 Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung	14
7 Mess- und Prüfverfahren	15
7.1 Sichtprüfung	15
7.2 Maße	15
7.3 Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung	15
7.4 Verbindung zwischen Arbeitsende und Griff	15
7.4.1 Prüfung unter Zugkraft	15
7.4.2 Prüfung mit Drehmoment	15
8 Markierung und Etikettierung	16
8.1 Markierung auf dem Instrument	16
8.2 Etikettierung auf der Verpackung	16
8.3 Gebrauchsanweisung	16